



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XV Legislatura - Anno 2017

Disegni di legge e relazioni N. 104

II COMMISSIONE LEGISLATIVA

(finanze, tributi, patrimonio, ordinamento enti sanitari e ospedalieri, ordinamento istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza, ordinamento enti di credito, Libro fondiario, ordinamento del personale, ordinamento Camere di Commercio)

R E L A Z I O N E

al

disegno di legge

LEGGE REGIONALE DI STABILITÀ 2018

- presentato dalla Giunta regionale -

Relatore:
Lorenzo Ossanna
vice Presidente della Commissione

Bolzano, 16 novembre 2017

Relazione

La II Commissione legislativa ha esaminato, nella seduta del 16 novembre 2017, il disegno di legge n. 104: 'Legge regionale di stabilità 2018' (*presentato dalla Giunta regionale*).

La discussione generale del disegno di legge n. 104 è avvenuta congiuntamente a quella del disegno di legge n.103, 'Disegno di legge regionale collegata alla legge regionale di stabilità 2018', e n. 105, 'Bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2018 - 2020'.

In data 8 novembre 2017 con prot. n. 2524 è pervenuto il parere dell'Organo di Revisione dei Conti della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, a termini della legge regionale n. 3 del 2009 e successive modificazioni.

Non essendovi contrari, la relazione accompagnatoria al disegno di legge viene data per letta.

Nel corso della discussione generale congiunta non vi sono interventi riguardanti il disegno di legge in esame.

Posto in votazione, il passaggio alla discussione articolata risulta approvato con 7 voti favorevoli (Consiglieri Ossanna, Maestri, Manica, Mussner, Passamani, Schiefer e Steger) e 3 voti contrari (Consiglieri Fugatti, Oberhofer e Pöder).

Non essendovi obiezioni, gli articoli vengono dati per letti.

Nel corso dell'esame dell'articolato, viene approvato l'emendamento prot. n. 2627, presentato dall'assessore Noggler, introduttivo dell'articolo 1 bis, che prevede l'introduzione di interventi a sostegno della contribuzione previdenziale per i contadini delle aziende agricole della provincia di Trento che operano ad un'altitudine superiore ai 900 m s.l.m., misura già introdotta con la legge regionale di stabilità 2017 solo per gli agricoltori di montagna della provincia di Bolzano.

Non ci sono interventi in sede di dichiarazione di voto.

Il disegno di legge n. 104, posto in votazione finale, viene approvato con 7 voti favorevoli (Consiglieri Ossanna, Maestri, Manica, Mussner, Passamani, Schiefer e Steger) e 3 voti contrari (Consiglieri Fugatti, Oberhofer e Pöder).

Si rimette pertanto il disegno di legge all'ulteriore esame del Consiglio regionale.

TESTO DELLA GIUNTA REGIONALE

TESTO DELLA COMMISSIONE

LEGGE REGIONALE DI STABILITÀ 2018

Art. 1

*Modifica della legge regionale 16 luglio 2004, n. 1
“Disposizioni per l’assestamento del bilancio di
previsione dell’anno 2004 della Regione autonoma
Trentino-Alto Adige (legge finanziaria)”*

1. Dopo il comma 2 dell’articolo 7 della legge regionale 16 luglio 2004, n. 1 è aggiunto il seguente:

“2-bis. Per gli esercizi 2018-2022 una quota della somma assegnata alla Fondazione, iscritta annualmente in apposito capitolo del bilancio di cui al comma 1, è destinata al fondo di dotazione della Fondazione.”.

Art. 1

*Modifica della legge regionale 16 luglio 2004, n. 1
“Disposizioni per l’assestamento del bilancio di
previsione dell’anno 2004 della Regione autonoma
Trentino-Alto Adige (legge finanziaria)”*

Idem.

Art. 1-bis

Modifica dell’articolo 15 della legge regionale 25 luglio 1992, n. 7 e successive modificazioni concernente “Interventi di previdenza integrativa a favore delle persone autorizzate ai versamenti contributivi volontari e dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni”

1. All’articolo 15 della legge regionale 25 luglio 1992, n. 7 e successive modificazioni è aggiunto in fine il seguente periodo: “Per le aziende della provincia di Trento che operano ad un’altitudine superiore ai 900 m s.l.m., secondo quanto definito in base all’articolo 14, comma 2, l’ammontare del contributo è determinato annualmente dalla Giunta regionale con propria deliberazione fino al 70 per cento.”.

2. Le disposizioni di cui al presente articolo

si applicano alle domande relative ai versamenti effettuati per gli anni successivi al 2016.

3. Gli oneri derivanti dall'applicazione del presente articolo trovano copertura negli stanziamenti nella missione/programma 18/01 nell'ambito del "Fondo unico per il finanziamento delle funzioni delegate alle Province Autonome di Trento e di Bolzano".

Art. 2

Nuove autorizzazioni, riduzioni di spesa e copertura finanziaria

1. Per il triennio 2018-2020 sono autorizzate le variazioni agli stanziamenti di cui all'allegata tabella A concernenti il rifinanziamento di leggi regionali, nonché le nuove autorizzazioni e riduzioni di spesa.

2. Alla copertura delle nuove o maggiori spese derivanti dall'applicazione della presente legge si provvede con le modalità previste dalla tabella B.

Art. 3

Entrata in vigore

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Art. 2

Nuove autorizzazioni, riduzioni di spesa e copertura finanziaria

Idem.

Art. 3

Entrata in vigore

Idem.



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XV. Gesetzgebungsperiode – Jahr 2017

Gesetzentwürfe und Berichte **Nr. 104**

2. GESETZGEBUNGSKOMMISSION

(Finanzen, Abgaben und Steuern, Vermögen, Ordnung der Körperschaften des Gesundheits- und Krankenhauswesens, Ordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen, Ordnung der Körperschaften des Kreditwesens, Grundbuch, Ordnung des Personals, Ordnung der Handelskammern)

B E R I C H T

zum

Gesetzentwurf:

REGIONALES STABILITÄTSGESETZ 2018

- eingebracht von der Regionalregierung -

Referent:
Lorenzo Ossanna
Stellvertr. Kommissionsvorsitzender

Bozen, 16. November 2017

B e r i c h t

Die 2. Gesetzgebungskommission hat den Gesetzentwurf Nr. 104 mit dem Titel: „Regionales Stabilitätsgesetz 2018“ (eingebracht von der Regionalregierung) in der Sitzung vom 16. November 2017 beraten.

Die Generaldebatte zum Gesetzentwurf Nr. 104 erfolgte in gemeinsamer Debatte mit dem Gesetzentwurf Nr. 103 „Entwurf des regionalen Begleitgesetzes zum Stabilitätsgesetz 2018 der Region“ und Nr. 105 „Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2018 - 2020“.

Am 8. November 2017 ist die Stellungnahme des Rechnungsprüferkollegiums der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Prot. Nr. 2524) im Sinne des Regionalgesetzes Nr. 3/2009 mit seinen späteren Änderungen fristgerecht eingegangen.

Da sich niemand dagegen aussprach, wurde der Begleitbericht zum Gesetzentwurf als verlesen betrachtet.

Im Laufe der gemeinsamen Generaldebatte meldete sich niemand zu Wort.

Daraufhin wurde der Übergang zur Sachdebatte zur Abstimmung gestellt und mit 7 Ja-Stimmen (Abg. Ossanna, Maestri, Manica, Mussner, Passamani, Schiefer und Steger) und 3 Nein-Stimmen (Abg. Fugatti, Oberhofer und Pöder) gutgeheißen.

Da es keine Einwände gab, wurden die Artikel als verlesen betrachtet.

Im Laufe der Artikeldebatte wurde der Änderungsantrag Prot. Nr. 2627 des Regionalassessors Noggler, der den Art. 1-bis einführt und Maßnahmen der Ergänzungsvorsorge zugunsten der Bauern von Betrieben der Provinz Trient, die sich über 900 Meter ü.d.M. befinden, genehmigt. Diese Maßnahme war mit dem Stabilitätsgesetz 2017 bereits für die Bergbauern der Provinz eingeführt worden.

Im Rahmen der Stimmabgabeerklärungen meldete sich niemand zu Wort.

Der zur Schlussabstimmung gebrachte Gesetzentwurf Nr. 104 wurde mit 7 Ja-Stimmen (Abg. Ossanna, Maestri, Manica, Mussner, Passamani, Schiefer und Steger) und 3 Nein-Stimmen (Abg. Fugatti, Oberhofer und Pöder) genehmigt.

Der Gesetzentwurf wird nun zur weiteren Beratung an den Regionalrat weitergeleitet.

TEXT DER REGIONALREGIERUNG

KOMMISSIONSTEXT

REGIONALES STABILITÄTSGESETZ 2018

Art. 1

Änderung des Regionalgesetzes vom 16. Juli 2004, Nr. 1 „Bestimmungen betreffend den Nachtragshaushalt für das Jahr 2004 der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Finanzgesetz)“

1. Nach dem Artikel 7 des Regionalgesetzes vom 16. Juli 2004, Nr. 1 wird nach Absatz 2 nachstehender Absatz hinzugefügt:

„2-bis. Für die Haushaltsjahre 2018-2022 wird ein Teil des der Stiftung zugewiesenen Betrags, der jährlich laut Absatz 1 in einem eigenen Haushaltskapitel einzutragen ist, für den Dotationsfonds der Stiftung bestimmt.“.

Art. 1

Änderung des Regionalgesetzes vom 16. Juli 2004, Nr. 1 „Bestimmungen betreffend den Nachtragshaushalt für das Jahr 2004 der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Finanzgesetz)“

Dieselbe.

Art. 1-bis

Änderung des Artikels 15 des Regionalgesetzes vom 25. Juli 1992, Nr. 7 mit seinen späteren Änderungen „Maßnahmen der Ergänzungsvorsorge zugunsten der zu den freiwilligen Beitragszahlungen ermächtigten Personen und der Bauern, Halb- und Teilpächter“

1. Im Artikel 15 des Regionalgesetzes vom 25. Juli 1992, Nr. 7 mit seinen späteren Änderungen wird am Ende der nachstehende Satz hinzugefügt:
„Für die in Gebieten über 900 Metern ü.d.M. tätigen Betriebe der Provinz Trient gemäß Artikel 14 Absatz 2 ersetzt die Regionalregierung jährlich mit eigenem

Beschluss die Beitragshöhe auf bis zu 70 Prozent fest.“.

2. Die Bestimmungen laut diesem Artikel gelten für die Gesuche betreffend die nach 2016 vorgenommenen Beitragsleistungen.

3. Die durch die Anwendung dieses Artikels entstehenden Ausgaben werden durch die im Aufgabenbereich/Programm 18/01 im Rahmen des „Einheitsfonds für die Finanzierung der an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen übertragenen Befugnisse“ angesetzten Beträge gedeckt.

Art. 2

*Neue Ermächtigungen,
Ausgabenverminderungen und finanzielle
Deckung*

1. Für den Dreijahreszeitraum 2018-2020 werden die Änderungen der Ansätze laut Anlage A betreffend die Neufinanzierung von Regionalgesetzen sowie die neuen Ermächtigungen und die Ausgabenverminderungen genehmigt.

2. Die durch die Anwendung dieses Regionalgesetzes entstehenden neuen oder höheren Ausgaben werden gemäß den Modalitäten gedeckt, die in der Tabelle B vorgesehen sind.

Art. 3

Inkrafttreten

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Art. 2

*Neue Ermächtigungen,
Ausgabenverminderungen und finanzielle
Deckung*

Dieselbe.

Art. 3

Inkrafttreten

Dieselbe.